

上訴案第 29/2010 號

上訴人：A

被上訴決定：初級法院否決假釋的批示

澳門特別行政區中級法院判決書

在初級法院的刑事訴訟卷宗第 CR1-07-0146-PCC 號案中，上訴人 A 觸犯“加重勒索罪”而被判處四年六個月實際徒刑，及同另一罪犯連帶賠償受害人人民幣 290,000 元。

判決已生效，現正在服刑，將於 2011 年 5 月 19 日服滿刑期，並且已於 2009 年 11 月 19 日服滿了 2/3 刑期。

初級法院為此繕立了第 PLC-124-08-2-A 號假釋案。在此案中，該院法官於 2009 年 12 月 1 日作出批示，否決上訴人的假釋申請。

對此，上訴人表示不服，向本院提起上訴，並且提出了以下的上訴理由：

1. 被上訴批示否決給予判刑人的本次假釋申請，認為目前仍有必要對被判刑人繼續執行刑罰，以免造成對法律秩序和社會安寧的沖擊，同時，透過刑罰也可繼續對被判刑人個人改造予以觀察；
2. 根據保安及看守處報告指出，被判刑人屬“信任”類別、行為“一般”。

3. 事實上，對於任何一名中碼人（Homem médio）來說，卷宗內所載的有關囚犯服刑資料已足以令其相信，倘被判刑人一旦獲釋，將能以對社會負責之方式生活而不再犯罪，以及釋放囚犯亦不會影響維護法律秩序及社會安寧。
4. 被上訴的批示認為，由於被判刑人所犯的罪行因情節嚴重，其所實施的勒索罪嚴重侵害他人的財產及影響社會秩序和安寧，由此，倘若現在提早釋放被判刑人將不利於阻嚇及預防犯罪。
5. 但按照這思考方法，豈不是，在被判刑人被定罪時，早已被注定是無機會獲得假釋的？
6. 而不論被判刑人於入獄後是如何的積極改過自身及努力重新做人。
7. 被上訴批示更指出，本案徒刑執行期間，雖然被判刑人在主觀上表示已對自我作出反省，決心改過，但其行為表現只屬一般，而且曾於去年 6 月因違反獄規而被處罰，由此可見被判刑人守法意識仍然薄弱，刑事起訴法庭現階段對被判刑人能否在獲釋後以負責方式面對社會而不再犯罪有所保留。
8. 然而，按照被判刑人表示，該違規行為是於 2007 年 2 月 15 日所作出的，因為被判刑人是於 2006 年 11 月 21 日開始被羈押，在入獄不久，未適應獄中生活及對獄規沒有了解而被一名在獄中經常滋事的囚犯挑釁下才作出反抗行為。
9. 倘若一如被判刑人所述，則該違規行為是於被判刑人被羈押候審期間作出，在沒有接受到審判前，嫌犯是推定無罪的。
10. 對被判刑人作出羈押的目的是恐防逃走或有逃走的危險（澳門刑事訴訟法典第 188 條）而與刑罰的目的不同，科處刑罰及保安處分旨在保護法益及使行為人重新納入社會（澳門刑法典第 40 條第 1 款）。
11. 因此，被判刑人於被羈押期間作出違反獄規行為並不能一如被上訴

批示所述被判刑人仍然守法薄弱，因為刑罰在形式上還未開始。換句話說，當時被判刑人仍處於一個未受到刑罰對其進行教育的階段。

12. 其後被判刑人知道違反了獄規後亦已作出反省，直至提出假釋申請期間均沒有再違反獄規。
13. 根據澳門監獄社會援助、教育暨培訓處技術員製作的假釋報告（見卷宗第 7 頁至第 13 頁），可看出被判刑人已適應獄中生活，同時積極參與各種學習課程，行為有了明顯改善，對自己所做的犯罪行為表現出悔意，從被判刑人多次寄給刑事法庭法官的信中可看出真誠的悔意。（見徒刑執行卷宗第 66、第 67 頁、第 73 頁、第 74 頁、第 91 頁、第 92 頁、假釋檔案卷宗第 101 頁、第 102 頁）因此，該報告是贊同是次對被判刑人所提起的假釋申請。
14. 被判刑人於入獄期間，家人及朋友均有到獄中探望她，其父親及姪女更多次寄出求情書函予刑事法庭（見徒刑執行卷宗第 57 頁至第 59 頁、第 77 頁至第 79 頁、第 84 頁、第 86 頁），令被判刑人感到家庭溫暖，希望能盡快出獄，照顧已年老及身帶頑病的父親。
15. 被判刑人為香港永久性居民，其表示出獄後會返回香港居住，並會在 B 麵包坊當店務員，也會到內地照顧及孝順雙親因此被判刑人有信心自己有能力重新過生活。
16. 明顯地，透過上述各點看出，被上訴之批示否定了被判刑人過往在獄中遵守紀律，積極改過自身，樂意接受刑罰將其改變成為一個對社會負責任的人的事實。
17. 這是我們《刑法典》第 56 條的立法原意嗎？
18. 《刑法典》第 56 條的規定，設立假釋制度是用來配合刑罰的目的，鼓勵被判刑人入獄後積極改過自新，當被判刑人符合假釋的形式及實質要件時，達到了保護法益的功能，而給予其提早重返社會、更

新人生的一個機會。

19. 被上訴之批示明顯違反了《刑法典》第 56 條第 1 款之規定，違反了假釋制度的立法原意。
20. 被判刑人沒有足夠經濟能力支付本程序的訴訟費用。
21. 根據第 41/94/M 號法令第 6 條第 1 款，推定被判刑人爲經濟能力不足。
22. 因此，根據第 41/94/M 號法令第 4 條及隨後各條之規定，被判刑人可享有豁免支付全部訴訟費用的優惠。

基於此，請求中級法院

- a. 撤銷被上訴之批示並給予囚犯假釋；
- b. 給予被判刑人豁免支付全部訴訟費用。

檢察院就上訴人 A 的上訴理由作出反駁（在此其所有內容視爲全部轉錄）。¹

¹ 其答覆的葡文內容有：

1. São duas finalidades (prevenção geral e especial) pretendidas atrás de uma qualquer decisão favorável de liberdade condicional;
2. Cada uma dessas finalidades é auferida de forma distinta;
3. No que se refere à prevenção especial, não basta um mero bom comportamento prisional (o que é uma exigência mínima natural) ou mera vontade pessoal sem qualquer suporte fáctico, antes deve existir um comportamento activo, através do qual se consegue demonstrar uma firme vontade de ressocialização do recluso.
4. E essa vontade firme não deve ser consubstanciada só pela ameaça de punição, mas sim pela uma correcção da personalidade e reeducação do próprio recluso.
5. Ao nível de prevenção geral, deve ponderar o grau de lesão sofrida no bem jurídico e o efeito perturbador então exercido na paz social;
6. As naturezas dos crimes cometidos pela recorrente são objectivamente graves segundo os padrões sociais vigentes.

在本上訴審程序中，尊敬的助理檢察長閣下提交了法律意見（在此其所有內容視為全部轉錄）。²

-
7. Acresce que as circunstâncias com que os factos foram praticados revelam um alto grau de censurabilidade, e daí que é difícil de apagar, sem mais, os efeitos negativos que as condutas criminosas trouxeram à comunidade.
 8. Assim, é justificada a maior exigência, com um grau forte de probabilidade, para afirmar a satisfação de requisito de prevenção geral na matéria de concessão de liberdade condicional;
 9. No caso dos autos, é-nós duvidoso uma afirmação pela positiva, uma vez que a paz social e a expectativa de comunidade não é restaurada de forma profunda ou completa face à gravidade dos factos.
 10. Existe realmente no caso alguns factos que indicam a verificação dos pressupostos de concessão da liberdade condicional, nomeadamente, no que se refere à matéria de prevenção especial, porém, já é duvidoso que esses factos sejam igualmente suficientes para aferir a prevenção geral se atenta à natureza do crime em causa e o circunstancialismo do caso.
 11. Termos em que o recurso interposto deve ser negado.

² 其法律意見的葡文內容有：

A recorrente não pode beneficiar do requerido apoio judiciário, por não ser residente de Macau (cfr. art. 4º, n.º 1, do Dec.-Lei n.º 41/94/M, de 1-8).

Não assiste, a nosso ver, razão à recorrente.

Vejamos.

Conforme tem decidido este Tribunal, na esteira do preceituado no art.º 56º do C. Penal, a liberdade condicional é uma medida a conceder caso a caso, “dependendo da análise da personalidade do recluso e de um juízo de prognose fortemente indiciador de que o mesmo vai reinserir-se na sociedade e ter uma vida em sintonia com as regras de convivência normal, devendo também constituir matéria de ponderação a defesa da ordem jurídica e da paz social” (cfr., por todos, ac. de 12-6-2003, proc. n.º 116/2003).

E, no caso presente, não se verifica, desde logo, o pressuposto referido na al. a) do n.º 1, do citado normativo.

Não é possível, realmente, formular um juízo de prognose favorável sobre o comportamento futuro da recorrente em liberdade.

Isso mesmo se sublinha no douto despacho recorrido – com base, naturalmente, nos elementos constantes dos autos.

Em sede de comportamento prisional, designadamente, a mesma sofreu uma punição disciplinar, em 2008.

Para além disso, mereceu a avaliação global de “Regular” (tendo ainda, como reclusa, a classificação de “Confiança”).

E isso, na verdade, não basta.

O que importa, aliás, no âmbito em causa, é o “comportamento prisional na sua evolução, como índice de (re)socialização ...” (cfr. Figueiredo Dias, Direito Penal Português – As Consequências Jurídicas do Crime. pgs. 538 e segs.).

Mostra-se inverificado, também, por outro lado, o requisito previsto na al. b) do mesmo dispositivo.

本院接受 A 提起的上訴後，組成合議庭，對上訴進行審理。各助審法官審閱了案卷，並召開了評議會，經表決，合議庭作出了以下的判決：

一．事實方面

本院認為，案中的資料顯示，下列事實可資審理本上訴提供事實依據：

- 在初級法院的刑事訴訟卷宗第 CR1-07-0146-PCC 號案中，上訴人 A 觸犯『加重勒索罪』而被判處四年六個月實際徒刑，及賠償被害人人民幣 290,000 元。
- 上訴人將於 2011 年 5 月 19 日服完全部徒刑。並於 2009 年 11 月 19 日服完刑期的三分二。
- 監獄方面於 2009 年 12 月 4 日向刑事起訴法庭提交了假釋案的報告書（其內容在此視為全部轉錄）。檢察院提出否決假釋的意見。
- 上訴人 A 同意接受假釋。
- 刑事起訴法庭於 2009 年 12 月 1 日的批示，否決了對 A 的假釋。

二．法律方面

上訴人認為已經符合假釋的條件，否決假釋的決定違反了刑法典第 56

Há que ter em conta, a propósito, a repercussão do crime de extorsão qualificada na sociedade.

O que vale por dizer, igualmente, que não podem ser postergadas as exigências de tutela do ordenamento jurídico (cfr. loc. cit.).

Em termos de prevenção positiva, realmente, há que salvaguardar a confiança e as expectativas da comunidade no que toca à validade das normas violadas, através do “restabelecimento da paz jurídica comunitária abalada ...” (cfr. mesmo Autor, Temas Básicos da Doutrina Penal, pg. 106).

Deve, pelo exposto, ser negado provimento ao recurso.

條的規定。

讓我們分析這些上訴理由。

我們知道，《刑法典》所規定的假釋制度是基於 1886 年《刑法典》所沿襲的十九世紀中期從歐洲發展起來的刑事法律制度。³ 它體現了實現刑罰的目的重要內容和組成部分，尤其是在預防犯罪方面的功能起到積極作用。今天的假釋制度亦從單純考慮特別預防發展到具有綜合特別及一般預防的要求的相對完整的制度。

《刑法典》第 56 條規定：

“一.當服刑已達三分之二且至少已滿六個月時，如符合下列要件，法院須給予被判徒刑者假釋：

- a) 經考慮案件之情節、行為人以往之生活及其人格，以及於執行徒刑期間在人格方面之演變情況，期待被判刑者一旦獲釋，將能以對社會負責之方式生活而不再犯罪屬有依據者；及
- b) 釋放被判刑者顯示不影響維護法律秩序及社會安寧。

二.假釋之期間相等於徒刑之剩餘未服時間，但絕對不得超逾五年。

三.實行假釋須經被判刑者同意。”

從這個規定看，是否批准假釋，除了要符合形式上的條件（服刑已達三分之二且至少已滿六個月）以外，集中在要符合特別及一般犯罪預防的綜合要求的實質條件上。

在特別的預防方面，要求法院綜合罪犯在服刑過程中的表現，包括個人人格的重新塑造，服刑中所表現出來的良好的行為等因素而歸納出罪犯能夠

³ Jorge de Figueiredo Dias, *Direito Penal Português, as consequências jurídicas do crime*, 1993, p. 531;

參見馬克昌主編《刑罰通論》，武漢出版社，2000 年，第 636-638 頁。

重返社會、不會再次犯罪的結論。

而在一般預防方面，則是集中在維護社會法律秩序的要求上，即是，綜合所有的因素可以讓我們得出罪犯一旦提前出獄不會給社會帶來心理上的衝擊，正如 Figueiredo Dias 教授的觀點，“即使是在對被判刑者能否重新納入社會有了初步的肯定判斷的情況下，也應對被判刑者的提前釋放對社會安定帶來嚴重影響並損害公眾對被觸犯的法律條文的效力所持有的期望的可能性加以衡量和考慮，從而決定是否應該給予假釋”；以及所提出的，“可以說釋放被判刑者是否對維護法律秩序及社會安寧方面造成影響是決定是否給予假釋所要考慮的最後因素，是從整個社會的角度對假釋提出的一個前提要求。”

4

那麼，我們看看上訴人是否滿足所有獲得假釋的條件。

從其獄中的表現來看，監獄保安方面記錄了上訴人於 2008 年 8 月 27 日因觸犯監獄制度被處於 7 日的隔離以及剝奪 2 日防風權利的紀律處分，在獄中的行為也被評定為“一般”。雖然，在此後沒有任何紀律處分的記錄，但是，我們也只能看到的是除了“經過入獄的教訓後，已對自我作出了反省，明白過去的行為是錯的”以及“決心出獄後重新做人，.....”（這些主觀意識的因素），而看不到有任何具體的事實（這些客觀事實的因素）可以得出上訴人的人格已朝正面及積極的方向發展的結論。應該說，上訴人在服刑期間的沒有實際的行為表現讓人相信他在人格方面的演變已向良好的方向發展。也就是說，上訴人在犯罪的特別預防方面已經不能得出對他的提前釋放有利的結論。

即使不考慮這些，單從我們必須同意的在預防犯罪以及維護社會、法律秩序的考慮方面的論述來考慮，被上訴決定亦應予以維持。

原審法官在其決定中提到，假若提早釋放，將不利於維護法律秩序和影響社會安寧。

一方面，上訴人是香港居民，以旅客的身份來澳從事於賭場有關的“疊碼”生意；另一方面，並在這些“生意”中犯下了與其生意不相符的加重勒

⁴ In Direito Penal Português, Ao Consequências Jurídicas do Crime, 1993, pp. 538-541.

索罪。這是一個嚴重危害他人財產以及人身自由權利的罪行，對澳門這個社區的社會、法律秩序產生了特別的消極效果。而這個時候評價這類罪犯的假釋條件，也不能不考慮這類犯罪的假釋決定所必將引起的消極社會效果，對罪犯的提前釋放而使公眾在心理上無法承受以及對社會秩序產生一種衝擊等負面因素。基於這些維護社會法律秩序及安寧的因素，就決定了法院還不能作出假釋的決定。

因此，我們認為上訴人還不具備所有的假釋條件，其上訴理由不能成立，而否決假釋的決定應予以維持。

最後，關於上訴人的免除所有訴訟費用的司法援助的申請，根據上訴人為非本澳居民的事實，依第 41/94/M 號法令第 4 條第 1 款的規定，不批准其申請。

三．決定

綜上所述，本合議庭一致決定判處 A 的上訴理由不成立，維持原審法院的決定。

本案訴訟費用由上訴人支付，並應繳納 3 個計算單位的司法稅以及委任辯護人的 800 澳門元的代理費。

澳門特別行政區，2010 年 2 月 11 日

蔡武彬

José M. Dias Azedo (司徒民正)

陳廣勝